

CONTACTS

Università degli Studi di Verona,
Dipartimento di Culture e Civiltà,
Viale dell'Università, 4
37129 Verona (VR) - IT
Tel.: +39 045 802 8325
Email: chiara.concina@univr.it

I attended the University of the Sacred Heart in Milan, where I graduated in 2000. In 2011 I completed my PhD in Romance Philology at the University of Verona. From 2012 to 2019 I reached the Department of Cultures and Civilizations at the University of Verona, first with a Post-doc grant, then (2015-2019) as a Temporary Research Assistant (RTD A and B); in 2022 I became Associate Professor at the same University. I teach courses of Romance Philology and linguistics both at the graduate and undergraduate level.

My main interests are focused on Medieval travel accounts, manuscripts and literature produce in the Latin East, Catalan Literature, Medieval translation and reception of Latin classical authors, and Anglo-Norman texts. In my research work I give special attention to manuscript studies, linguistic analysis, text edition and translation history. I have been Principal Investigator of the two-year project (2015-2018) *SiMe – Sinica Mediaevalia Europaea (1200-1582). China in Medieval European Sources*, financed by the University of Verona ('Ricerca di Base di Ateneo'). I am currently responsible of the Verona research Unit of the PRIN Project *Marco Polo - from Venice to World Literatures (MarVeLs). Textual, linguistic, and socio-cultural factors in the spreading of Devisement dou monde through space and time (13th-16th centuries)* (P.I. Prof. E. Burgio, Venezia, Ca' Foscari).

CURRENT POSITION

Associate Professor in Romance Philology (FLMR-01/B), Department of Cultures and Civilizations, University of Verona.

I obtained the Italian Scientific Qualification ('Abilitazione Scientifica Nazionale'-ASN) for: Associate professor (on 19/10/2018); Full professor (on 10/11/2020).

EDUCATION HISTORY

PhD in Romance Philology, University of Verona – Université de Poitiers (CESCM) – 2011 (Honours).

MA (Laurea) in Modern Literature (Romance Philology), Catholic University of the Sacred Heart, Milan (Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano) – 2000 (Honours).

TEACHING AND TUTORING

Personal Tutor to MA and BA students in Romance Philology.

I am currently supervising a post-doc grant financed by the project *MarVeLs* (awarded to Dr. Florence Ninitte).

RESEARCH

Responsible of the Verona research Unit of the PRIN Project *Marco Polo - from Venice to World Literatures (MarVeLs). Textual, linguistic, and socio-cultural factors in the spreading of Devisement dou monde through space and time (13th-16th centuries)* (P.I. Prof. E. Burgio, Venezia, Ca' Foscari); CUP B53D23023030001.

Principal Investigator of the two-year Project (2015-2018) *SiMe – Sinica Mediaevalia Europaea (1200-1582). China in Medieval European Sources*, financed by the University of Verona ('Ricerca di Base di Ateneo').

In 2009 I was awarded the Fellowship Balzan ('Prix de recherche Balzan en philologie romane').

I have been member of the research unit of the University of Verona of the Project PRIN 2009 EAF4CL (P.I. Professor Maria Colombo Timelli, University of Milan): *Riscrivere in prosa nella Francia dei secoli XIV-XVI: dal repertorio delle opere a una proposta di revisione critica*.

From 2008 to 2011 I collaborated with the Project *Transmédie: Traduire au Moyen Âge. Cinq siècles de traductions en français (Xie-Xve s.). Étude et Répertoire*, directed by Professor Claudio Galderisi and financed by the ANR ('Agence Nationale de la Recherche').

OTHER PROFESSIONAL ACTIVITIES

From October 1st 2024, Chair of the Collegial Body of the MA in Linguistics (LM39).

Department Research Board: member (2017-2018 and 2021-current).

Collegial Body of the PhD Program in 'Filologia, Letteratura e Scienze dello Spettacolo': member.

RESEARCH GRANTS / RESEARCH PERIODS ABROAD

2018: visiting scholar St Peter's College, University of Oxford (CooperInt Grant, University of Verona).

2016: visiting scholar King's College, London (CooperInt Grant, University of Verona).

2014: visiting scholar King's College, London (CooperInt Grant, University of Verona).

RESEARCH PAPERS, LECTURES AND CONFERENCES

• December 2024

Convegno Internazionale *Lingue e libri del "Milione"*, University of Ferrara, 16-17 December 2024. Paper: *Primi appunti sulla lingua della redazione VB del "Devisement dou monde"*.

• December 2024

Conference *Riscrivere il "Milione". L'eredità storica e letteraria di Marco Polo in occasione dei 700 anni dalla morte*, Florence, Gabinetto Vieusseux, Palazzo Strozzi, Sala Ferri, 16 December 2024. Paper: *«Infinita lettura ed infiniti lettori»: la fortuna medievale del "Milione" di Marco Polo e Rustichello da Pisa*.

• December 2024

International Conference *Oltre Marco Polo. Forme e modelli della scrittura di viaggio nei secoli XIV-XV*, University of Udine, 5-6 December 2024. Paper: *Primi sondaggi sui recuperi poliani dei "Mirabilia descripta" di Jordan Catala de Sévérac OP*.

• October 2024

Commemorating the 700th Anniversary of the Death of Marco Polo, International Academic Symposium on the History of Cultural Exchange between China and the West, Renmin University of China – Peking University, 29-30 October 2024. Paper: *The "Legend of Marco Polo": the VB Version of the "Devisement dou monde"*.

- **October 2024** The Second Marco Polo International Academic Symposium, Yangzhou, Jiangsu (Yangzhou Museum – International Academy for China Studies, Peking University – The Yuan Historical Studies Society of China), 25-27 October 2024. Paper: *Research on Marco Polo and his Book (2004-2024): the Languages and the Receptions of Marco Polo's Book. Historical, Political and Economic Context in Asia and Europe.*
- **May 2023** Seminar *Arte e scrittura di viaggio tra Europa e Asia (secc. XIII-XIV): Intorno a Odorico da Pordenone*, University of Udine, 18 May 2023. Paper: *Motivi iconografici tra Oriente e Occidente: i popoli mostruosi e gli infedeli nelle miniature del codice Cocharelli (sec. XIV).*
- **March 2023** Conference *Genova medievale, Genova moderna. Cultura, letteratura, storia: prospettive e sinergie*, 23-24 March 2023, University of Genova. Paper: *Genova e Cipro negli exempla del codice Cocharelli.*
- **June 2022** International Conference *Translation Automatism in Early Vernacular Texts: Units, Clusters, Networks*, University of Verona, 9-11 June 2022. Paper: *Translating the Life of St Margaret: the Anglo-Norman versions.*
- **November 2021** Presentation of the issue of the Journal *Specula. Revista de Humanidades y Espiritualidad*, Valencia, Universidad Católica de Valencia, San Vicente Mártir, 18 November 2021. Online presentation of the paper: *La Vie de sainte Marguerite in versi del ms. Paris, BnF, fr. 1801 (sec. XV).*
- **October 2021** VI Franco-Italian Seminar, 25-26 October 2021, Padova, University of Padova, Complesso Beato Pellegrino. Paper: *Cherubini in Oltremare: a margine del Salterio tradotto da Pierre de Paris (ms. BnF, fr. 1761).*
- **September 2021** Conference of the Società Italiana di Filologia romanza *La Filologia romanza e Dante (tradizioni, esegesi, contesti, ricezioni)*, Napoli, 22-25 September 2021, Università di Napoli "L'Orientale" - Università di Napoli "Federico II". Paper: *Il 'Landino catalano' del ms. 20 della Biblioteca Universitaria di Barcellona.*
- **January 2020** *Books of Stories after the Invention of the Printing*, International Workshop, 26th-31st January 2020, The National Library of Israel, Jerusalem. Paper: *Marco Polo's "Book of the Marvels of the World" in the Printing Shop.*
- **December 2019** International Conference *Ausiàs March: testo e contesto*, Verona, University of Verona, 5-6 December 2019. Paper: *Sul componimento CXXVII del Canzoniere di Ausiàs March.*
- **February 2019** *Sant Vicent Ferrer i el poble valencià*, Congrès Internacional, València, Universitat de València, Fundaci  Bancaixa, 27 i 28 de febrer 2019. Paper: *La presença de Vicent Ferrer nel Nord Italia: la "Vita" tr dita dal cod. XXVII dell'Archivio storico diocesano di Novara.*
- **December 2018** *Autour de Florimont. T xtualit  médiévale et t xtualit  numérique*, Journ e d' tude internationale, Universit  Grenoble Alpes, 13-14 Décembre 2018. Paper: *Florimont des vers   la prose: le d rimage des mss. Ars. 3476 et BnF, fr. 1490.*
- **October 2018** *The Road to Cathay. East-West Contacts in Marco Polo's time*, 24-25 October 2018, Universit  Cattolica del Sacro Cuore, Milano. Paper: *The Correspondence between the Papacy and the Mongols: Old and New Perspectives.*
- **January 2018** Seminar '*Sinica Mediaevalia Europaea*': *testi, tradizioni, metodologie*, Verona, University of Verona, 18-19 January 2018. Paper: *La "Flor des estoires de la terre d'Orient" del codice London, British Library, Cotton Otho D V.*

- **November 2016** *«Audiui enim ab avo meo...». Trattatistica morale e memoria storica nel testo del codice Cocharelli, Padova, Circolo Filologico Linguistico Padovano, 30.11.2016.*
- **November 2016** *Marco Polo and the Silk Road (10th-14th Centuries), International Conference, International Academy for China Studies, Peking University, 19-20 November 2016. Paper: Fragments of China: the manuscript f of the “Devisement dou monde”.*
- **January 2016** *International Conference «Agnosce me?». Diffusione e fortuna della Consolatio philosophiae in età medievale, University of Verona, 18-20 January 2016. Paper: Alcune osservazioni sulla traduzione catalana Sapllana-Ginebreda della “Consolatio philosophiae”.*
- **September 2015** *Forme letterarie del Medioevo romanzo: testo interpretazione e storia, XI Conference of the Società Italiana di Filologia Romanza (S.I.F.R.), Catania, 22-26 September 2015. Paper (with A. Andreose): A monte di F e f. Il “Devisement dou monde” e la ‘scripta’ dei manoscritti francesi di origine pisano-genovese.*
- **July 2015** *XVIIè Col·loqui Internacional de Llengua i Literatura Catalanes, Universidad de València 7-10 July 2015. Paper: La traduzione catalana Sapllana-Ginebreda del “De Consolatione Philosophiae”: appunti sulla tradizione manoscritta.*
- **September 2014** *International Conference Francofonie medievali. Lingue e letterature gallo-romanze fuori di Francia (sec. XII-XV), University of Verona 11-13 September 2014. Paper: Traduzione e rielaborazione nel “Boece” di Pierre de Paris.*
- **April 2014** *Conference Medieval Francophone Literary Culture Outside France, Cambridge, King’s College (10-12 April 2014). Paper: Boethius in Cyprus: Pierre de Paris’s translation of the “Consolatio Philosophiae”.*
- **November 2013** *«Non sap chantar qui so non di / Ni vers trobar qui motz no fa». La lirica dei trovatori e dei trovieri, Seminar, University of Verona, 8 November 2013. Paper: Per un bilancio della lirica minore della scuola arrasiana.*
- **September 2013** *International Conference “Tirant lo Blanc” e l’Europa (University of Verona, 19-20 September 2013). Paper: Lelio Manfredi e il “Tirante”: traduzione e autoplagio.*
- **July 2013** *Parodies courtoises / Parodies de la courtoisie - Courtly Parodies / Parodies of Courtoisie, XIV^e Congrès International de la SILC / 14th International Congress of the ICLS, Lisbonne, 22-27 juillet 2013 / Lisbon, 22-27 July 2013. Paper: Procédés réthoriques de la parodie dans les jeux-partis arrageois.*
- **May 2013** *Seminar Da Ovidio a Ovidio? L’«Ovide moralisé en prose» (Project PRIN 2009 EAF4CL), University of Verona, 30-31 May 2013. Paper: Il mito di Aracne nell’“Ovide moralisé en prose”.*
- **May 2012** *International Conference “Tristia”. Scritture dall’esilio, University of Verona, 24-26 May 2012. Paper: Vladimir Nabokov e la «fertile nostalgia» del triplice esilio.*
- **May 2012** *Conference I volti delle acque. Mitologie del Diluvio nelle letterature europee, University of Verona, Biblioteca Civica, 17-18 May 2012. Paper: Il Diluvio e l’Arca secondo Athanasius Kircher: fonti, approccio esegetico, iconografia.*
- **June 2010** *Seminar L’incontro nella letteratura cortese, University of Verona 11-12 June 2010. Paper: L’incontro nel “Roman de Florimont” di Aimon de Varennes.*
- **October 2008** *Seminar Letteratura e danza, University of Verona, 30 October 2008. Paper: La danza dell’automa: il sogno dell’uomo artificiale nel balletto “Coppélia”.*
- **May 2008** *Seminar Rileggere il Medioevo, Rovereto, Villa Lagarina, 23 May 2008. Paper: Jaufre Rudel e la “Princesse lointaine” di Edmond Rostand.*

- **March 2008** | *Un nuovo frammento del "Divisament dou monde" di Marco Polo*, University of Padova, Circolo Filologico Linguistico Padovano, 19.03.2008.
- **November 2007** | Seminar *Filologia genetica*, University of Verona, 29-30 November 2007. Paper: *Vladimir Nabokov, "Transparent Things": genesi, note, suggestioni*.
- **November 2006** | International Conference *Melusine*, University of Verona, 10-11 November 2006. Paper: *Melusina nel romanzo contemporaneo: "Possession" di A.S. Byatt*.

ORGANIZATION OF CONFERENCES AND SEMINARS

- **September 2024** | Member of the Scientific Board of the International Conference *Marco Polo, il libro e l'Asia. Prospettive di ricerca vent'anni dopo / Marco Polo, his book and Asia. Research perspectives twenty years later*, Venezia, Università ca' Foscari, 11-14 September 2024.
- **July 2024** | Member of the Scientific Board and organizer of the International Conference *Marco Polo, the Outremer and the Western Khanates (Golden Horde/Chagatai/Ilkhanate). Texts, Contexts, History and Culture (13th-14th c.)*, Verona, Università degli Studi di Verona, 11-12 July 2024.
- **June 2024** | Member of the Scientific Board of the Conference *Medioevo globale: i Mongoli, Marco Polo e il suo libro sullo sfondo delle relazioni Oriente-Occidente*, Padova, Università degli Studi di Padova, 18-19 June 2024.
- **June 2022** | Member of the Scientific Board and co-organizer of the International Conference *Translation Automatism in Early Vernacular Texts: Units, Clusters, Networks*, University of Verona, 9-11 June 2022.
- **October 2021** | Member of the Scientific Board of the Conference *Filologia e Medicina / Philologie et Médecine*, Verona, Università degli Studi di Verona, 22-23 October 2021.
- **December 2019** | Member of the Scientific Board of the International Conference *Ausiàs March: testo e contesto*, Verona, Università degli Studi di Verona, 5-6 December 2019.
- **January 2019** | Member of the Scientific Board of the International Conference *Lo spazio anglonormanno: lingua, letteratura, cultura*, Verona, Università degli Studi di Verona, 24-26 January 2019.
- **January 2018** | Member of the Scientific Board and co-organizer of the International Conference *'Sinica Mediaevalia Europaea': testi, tradizioni, metodologie*, Verona, Università degli Studi di Verona, 18-19 January 2018.
- **January 2016** | Member of the Scientific Board and co-organizer of the International Conference *«Agnosce me?». Diffusione e fortuna della Consolatio philosophiae in età medievale*, Verona, Università degli Studi di Verona, 18-20 January 2016.
- **October 2014** | Co-organizer of the International Seminar *Il teatro di Jean Tardieu*, Verona, Università degli Studi di Verona, 3-4 October 2014.
- **September 2014** | Co-organizer of the International Conference *Francofonie medievali. Lingue e letterature gallo-romanze fuori di Francia (sec. XII-XV)*, Verona, Università degli Studi di Verona, 11-13 September 2014.
- **November 2013** | Co-organizer of the International Conference *«Non sap chantar qui so non di |*

• September 2013

Ni vers trobar qui motz no fa». La lirica dei trovatori e dei trovieri, Verona, Università degli Studi di Verona, 8 November 2013.

• May 2013

Co-organizer of the International Conference “*Tirant lo Blanc*” e *l’Europa*, Verona, Università degli Studi di Verona, 19-20 September 2013.

• May 2012

Co-organizer of the Seminar *Da Ovidio a Ovidio? L’“Ovide moralisé en prose”* (progetto PRIN 2009 EAF4CL), Verona, Università degli Studi di Verona, 30-31 May 2013.

Co-organizer of the International Conference “*Tristia*”. *Scritture dall’esilio*, Verona, Università degli Studi di Verona, 24-26 May 2012.

PUBLICATIONS

• 2024

Tradurre l’Altro, trasporre l’ignoto. I malintesi nel Devisement dou monde e nelle sue traduzioni, in *Marco Polo. Storia e mito di un viaggio e di un libro*, a cura di S. Simion e E. Burgio, Roma, Carocci, 2024, pp. 201-219.

• 2024

Bibliografia, in *Il Milione di Marco Polo scritto in italiano da Maria Bellonci*, prefazione di A. Barbero, commento e note al testo di S. Petrocchi, postfazione di V. Della Valle, Milano, Mondadori, 2024.

• 2023

Appunti su Genova e Cipro negli «exempla» del codice Cocharelli, «Itineraria», 22, 2023, pp. 61-90.

• 2023

Il Landino Catalano del ms. 20 della Biblioteca Universitaria di Barcellona, in *La Filologia romanza e Dante. Tradizioni, esegesi, contesti, ricezioni*, Atti del XIII Congresso della Società Italiana di Filologia Romanza, Napoli, 22-25 settembre 2021, a cura di S. Luongo, Soveria Mannelli, Rubbettino, 2023, pp. 287-307.

• 2022

Cherubini in Oltremare: a margine del Salterio tradotto da Pierre de Paris (ms. BnF, fr. 1761), «Francigena», 8, 2022, pp. 5-30.

• 2021

La Vie de sainte Marguerite in versi del ms. Paris, BnF, fr. 1801 (sec. XV), «Specula», 2 (November 2021), pp. 117-156.

• 2020

Introduzione (with F. Fabbri) to *Il codice Cocharelli tra Oriente e Occidente: studi, testi, immagini* = «Medioevi. Rivista di Letterature e Culture medievali» (special issue), 6, 2020, pp. 21-72.

• 2020

The Cocharelli Fragments: edition of the text (with the collaboration of R. Faunce), in *Il codice Cocharelli tra Oriente e Occidente: studi, testi, immagini* = «Medioevi. Rivista di Letterature e Culture medievali» (special issue), 6, 2020, pp. 377-528.

• 2020

Florimont des vers à la prose: le dérimage des mss. Paris BA Ars. 3476 et BNF fr. 1490, in *Autour du Roman de Florimont. Approches multidisciplinaires à la complexité textuelle médiévale*, a cura di M. Materni, Padova, Quaderni di Francigena, 2020, pp. 25-44.

• 2020

La Flor des estoires de la terre d’Orient del manoscritto London, British Library, Cotton Otho D. V, in *Sinica Mediaevalia Europaea: testi, cultura, storia*, a cura di C. Concina e C. Cantalupi, Verona, Fiorini, 2020, pp. 161-182.

• 2019

La follia di Tristano. Redazione del manoscritto di Berna, a cura di C. Concina, Roma, Carocci, 2019 («Biblioteca medievale», 156).

- 2019 *Un nuovo frammento del Roman de la Rose di Guillaume de Lorris*, «Studi mediolatini e volgari», LXV, 2019, pp. 65-84.
- 2019 *The Cocharelli Codex as a Source for the History of the Latin East: the Fall of Tripoli and Acre*, «Crusades», 18, 2019, pp. 93-128.
- 2019 *Fragments of China: the manuscript J of the "Devisement dou monde"*, in *Marco Polo and the Silk Road (10th-14th Century)*, Peking, Peking University Press, 2019, pp. 3-20.
- 2019 *La presència de Vicent Ferrer a Itàlia del nord: la "Vita" transmesa per ms. XXVII de l'Arxiu Històric Diocesà de Novara*, «Revista Valenciana de Filologia», 111, 2019, pp. 139-158.
- 2018 *Premessa to "Agnoscisne me?". Diffusione e fortuna della Consolatio philosophiae in età medievale*, a cura di A. M. Babbi e C. Concina, Verona, Fiorini, 2018, pp. VII-XXI.
- 2018 *Da Pechino ad Avignone ed oltre. La corrispondenza tra Benedetto XII, il 'qaghan' Togbon-Temür e i principi Alani nella traduzione francese di Jean le Long (1351)*, «Itineraria», 17, 2018, pp. 109-159.
- 2018 Review of G. Caputo, *L'aurora del Giappone tra mito e storiografia: nascita ed evoluzione dell'alterità nipponica nella cultura italiana, 1300-1600*, «Medium Aevum», 87/2, 2018, pp. 400-402.
- 2018 *Boethius in Cyprus? Pierre de Paris's Translation of the "Consolatio philosophiae"*, in *Medieval Francophone Literary Culture Outside France*, Edited by N. Morato and D. Schoenaers, Turnhout, Brepols, 2018, pp. 165-190.
- 2018 *Prime osservazioni filologico-linguistiche sul commento a Boezio del codice L 66 della Biblioteca Augusta di Perugia (con un affioramento epico)*, in «La somma de le cose. Studi in onore di Gianfelice Peron», a cura di A. Andreose, G. Borriero, T. Zanon, con la collaborazione di A. Barbieri, Padova, Esedra, 2018, pp. 169-177.
- 2017 *Notice d'un nouveau fragment de la "Naissance du Chevalier au Cygne" à la Bibliothèque Bodléienne d'Oxford*, «Cahiers de civilisation médiévale», 60/240, 2017, pp. 367-381.
- 2016 *Auerbach in dialogo con Auerbach (nota su "Mimesis" e l'"Introduction aux études de philologie romane")*, in *Amb. Dialoghi e scritti per Anna Maria Babbi*, a cura di G. Borriero, R. Capelli, C. Concina, M. Salgaro, T. Zanon, Verona, Fiorini, 2016, pp. 677-691.
- 2016 *Unfolding the Cocharelli Codex: some preliminary observations about the text, with a theory about the order of the fragments*, «Medioevi. Rivista di letterature e culture medievali», 2, 2016, pp. 189-265.
- 2016 with A. Andreose, *A monte di 'F' e 'J'. Il "Devisement dou monde" e la 'scripta' dei manoscritti francesi di origine pisano-genovese*, in *Forme letterarie del Medioevo romanzo: testo, interpretazione e storia*, XI Congresso Società Italiana di Filologia Romanza (Catania, 22-26 settembre 2015), atti a cura di A. Pioletti e S. Rapisarda, Soveria Mannelli, Rubbettino, 2016, pp. 15-37.
- 2016 *Quelques notes sur les jeux-partis parodiques*, in *Parodies courtoises / Parodies de la courtoisie - Courthly Parodies / Parodies of Courtoisie*, éd. par M. Madureira, C. Clamote Carreto, A. Paiva Morais, Paris, Classiques Garnier, pp. 403-415.
- 2016 *Traduzione e rielaborazione nel "Boece" di Pierre de Paris*, in *Francofonie medievali. Lingue e letterature gallo-romanze fuori di Francia (sec. XII-XV)*, a cura di A. M.

- Babbi e C. Concina, Verona, Edizioni Fiorini, 2016, pp. 293-321.
- 2015 *Ancora sulla fortuna del "Tirant" in Italia (con alcune postille sulla traduzione di Lelio Manfredi)*, in *More about 'Tirant lo Blanc' / Més sobre el 'Tirant lo Blanc'. From the sources to the tradition / De les fonts a la tradició*, ed. by A. M. Babbi & V. J. Escartí, Amsterdam, John Benjamins, 2015, pp. 119-138.
 - 2015 *Appunti sui miti di "Consolatio" IV, m. 7, nella traduzione catalana Sapllana-Ginebreda (ms. München, BSB, Cod. Hisp. 145)*, «eHumanista/IVTTRA», 7 2015, pp. 42-65.
 - 2015 *Primi sondaggi sul testimone J, Cervera (Lérida), Arxiu Comarcal de la Segarra, senza segnatura (olim A), del volgarizzamento catalano della "Consolatio Philosophiae"*, «Scripta», 5, 2015, pp. 182-206.
 - 2014 *Florimont en prose (seconde rédaction, Paris, BnF, mss. 1490 et 3476), and Florimont en prose imprimé (éd. Paris, Jehan de Longis, 1528)*, in *Nouveau répertoire des mises en prose (XIV^e-XVI^e siècles)*, sous la direction de M. Colombo Timelli, B. Ferrari, A. Schoysman et F. Suard, Paris, Classiques Garnier, 2014, pp. 267-276 and 277-284.
 - 2014 *Le Prologue de Pierre de Paris à la traduction du "De Consolatione Philosophiae" de Boèce*, «Le Moyen Français», 74, 2014, pp. 23-46.
 - 2013 *La Sibilla senza voce: il mito di Ociroe nell'"Ovide moralisé"*, in *Da Ovidio a Ovidio? L'"Ovide moralisé" in prosa*, a cura di A. M. Babbi, Verona, Fiorini, 2013, pp. 103-132.
 - 2013 *Vladimir Nabokov e la «fertile nostalgia» del triplice esilio*, in *"Tristia". Scritture dall'esilio*, a cura di A. M. Babbi e C. Concina, Verona, Edizioni Fiorini, 2013, pp. 127-143.
 - 2013 *Il Diluvio e l'Arca secondo Athanasius Kircher: fonti, approccio esegetico, iconografia*, in *I volti delle acque. Mitologie del Diluvio nelle letterature europee*, a cura di R. Bertazzoli, C. Gibellini, A. Larcati, Firenze, Franco Cesati Editore, 2013, pp. 77-92.
 - 2012 *Jehan Bretel, Liriche cortesi*, a cura di C. Concina, con una premessa di A. M. Babbi, Verona, Edizioni, 2012 («Medioevi. Testi», 4).
 - 2012 *Dante ti amo. Testo e immagini della "Divina Commedia"*, catalogo della mostra, Torino, Palazzo Madama (30 ottobre 2012 - 28 febbraio 2013), a cura di C. Concina, Milano, Lucini libri, 2012.
 - 2011 *L'acqua, il legno, il corvo e la colomba*, in *La Bibbia nella letteratura italiana. Antico Testamento*, a cura di R. Bertazzoli e S. Longhi, Brescia, Morcelliana, 2011, pp. 111-126.
 - 2011
 - Benoît XII, *Princes des Alains, Toghan Temür Khan*, [Epistolae], 1336-1338;
 - *De statu, conditione ac regimine magni Canis*, [1320-1330];
 - Giovanni di Pian di Carpine, *Historia Mongalorum*, [1247-1252];
 - Hayton, *Flor des estoires de la terre d'Orient*, 1307;
 - (Pseudo-) Turpin, *Histoire Karoli Magni et Rotholandi*, [milieu du xiie s.]
 in *Translations médiévales. Cinq siècles de traductions en français au Moyen Âge. Étude et Répertoire*, sous la direction de C. Galderisi, avec la collaboration de V. Agrigoroaei, Turnhout, Brepols, 2011, vol. 2, t. 2, nn. 149, 198, 245, 299, 476.
 - 2010 *Il valzer dell'automa: il sogno dell'uomo artificiale nel balletto "Coppélia"*, in *Figure e intersezioni tra danza e letteratura*, con un saggio di J. Lotman inedito in Italia,

- Quarto quaderno del Dottorato in Letterature Straniere e Scienze della Letteratura, a cura di L. Colombo e S. Genetti, Verona, Fiorini, 2010, pp. 191-209.
- 2010 *Intertestualità, ricezione, generi. Elementi di teoria della letteratura*, in *Introduzione alla letteratura comparata*, a cura di R. Bertazzoli, Brescia, La Scuola, 2010, pp. 61-83.
 - 2010 *Alle radici della cultura occidentale*, in *Introduzione alla letteratura comparata*, a cura di R. Bertazzoli, Brescia, La Scuola, 2010, pp. 44-60.
 - 2009 *Vladimir Nabokov, "Transparent Things": genesi, note, suggestioni*, in *Filologia d'autore e critica genetica* = «Terzo quaderno del Dottorato in Letterature Straniere e Scienze della Letteratura», a cura di A. M. Babbi, Verona, Fiorini, 2009, pp. 141-167.
 - 2009 *Melusina nel romanzo contemporaneo: "Possession" di A.S. Byatt*, in *Melusine*, Atti del seminario internazionale (Verona, 10-11 novembre 2006), a cura di A. M. Babbi, Verona, Fiorini, 2009, pp. 287-313.
 - 2008 *Recuperi testuali. Alcune osservazioni, tra passato e presente*, in *Collezione privata. Notizie storico-filologiche e recuperi testuali dal mondo del collezionismo e dell'antiquariato librario*, «Bollettino storico della Svizzera italiana», Serie nona, vol. CXI, II (2008), pp. 235-245.
 - 2007 *Prime indagini su un nuovo frammento franco-veneto del "Milione" di Marco Polo*, «Romania», t. 145, 3/4 (2007), pp. 58-86.

EDITORIAL ACTIVITY

- 2020 With F. Fabbri monographic issue of «Medioev», 6, 2020.
- 2020 With C. Cantalupi, *Sinica Mediaevalia Europaea: testi, cultura, storia*, Verona, Fiorini, 2020.
- 2017 With A. M. Babbi: «Agnosce me?». *Diffusione e fortuna della "Consolatio philosophiae" in età medievale*, Verona, Fiorini, 2018.
- 2017 *Studi, Testi and Note* in «Medioev», 3, 2017.
- 2016 With A. M. Babbi: *Francofonie medievali. Lingue e letterature gallo-romanze fuori di Francia (sec. XII-XV)*, Verona, Fiorini, 2016.
- 2016 With G. Borriero, R. Capelli, M. Salgaro, T. Zanon: *Amb. Dialoghi e scritti per Anna Maria Babbi*, Verona, Fiorini, 2016.
- 2016 *Monografica and Testi* in «Medioev», 2, 2016.
- 2015 *Monografica, Studi and Note* in «Medioev», 1, 2015.
- 2013 With A. M. Babbi: «Tristia». *Scritture dall'esilio*, Verona, Fiorini, 2013.

EDITORIAL BOARDS

Member of the editorial Board of the journal *Transcript. Traduzione e scrittura nel Medioevo europeo* (Venezia, Edizioni Ca' Foscari).

Member of the Editorial Board of the journal *Medioev. Rivista di letterature e culture medievali* (www.medioev.it).

Member of the International Board of the IVEMIR (Institut Isabel de Villena d'Estudis Medievals i Renaixentistes), Universidad Católica de Valencia San Vicente Mártir.